Feasibility Study

Background

- As part of the effort to implementing WHOIS review team recommendations, staff has commissioned a study to evaluate available solution for internationalized registration data

Key study areas

- Document the submission and display practices of internationalized registration data
- Consider and assess the cost and functionality of commercial, and open source solutions for transliterating and translating contact data
- Consider and assess the accuracy implications for transliteration and translations of IRD.

Submission and display practices survey - Goals

- The data collected from the registrant for display purposes in local languages/scripts and its format specifications
- If the data is maintained in more than one language/script, how its collection translation/transliteration is managed, role of registrant in the process and the level at which the accuracy and consistency of such information is maintained.
- Tools for data collection/transmission/display and their enhancements used in practice (e.g. for EPP and WHOIS services).
- Any additional tools employed for transformation of the data collected to another language/script.

Submission and display practices survey - Status

- Creation of survey [DONE]
- Pilot test *[in progress]*
- Survey Administration *[estimated around mid February]*

Submission and display practices survey – collaboration?

- *Feedback to the survey to make sure we are asking the right questions?*
- *Any additional insight on data points regarding submission and display practices?*
- *Help to spread the word for the survey or take the survey?*

Availability of translation and transliteration tools

The study will be limited to tools which cover a breadth of languages and are not limited to transformation between single language pair:

- Standards used for the transformations
- Accuracy for representative language pairs
- Licensing information (open source or proprietary)
- Reversibility of such transformations